



# Victorian Certificate of Education 2002

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

## STUDENT NUMBER

Figures

Words


Letter

--

# ARABIC

## Written examination

Tuesday 22 October 2002

Reading time: 2.00 pm to 2.10 pm (10 minutes)

Writing time: 2.10 pm to 5.00 pm (2 hours 50 minutes)

## QUESTION AND ANSWER BOOK

### Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1	19	19	30	50
2	13	13	30	70
3	4	1	15	50
			Total 75	170

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

### Materials supplied

Question and answer book of 18 pages.

### Instructions

Write your **student number** in the space provided above on this page.

Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book.

### At the end of the task

Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other electronic communication devices into the examination room.**

**This page is blank**

**SECTION 1: Listening and responding****Instructions for Section 1**

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARABIC.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**Part A (Texts 1–3, Questions 1–12)**

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Texts 1 and 2, and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 3. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

**TEXT 1****Question 1**

Tick (✓) the box with the correct answer. According to the information in the text, sleeping on an empty stomach causes

- A. worry
- B. sleeplessness
- C. sweating
- D. nausea

1 mark

**Question 2**

Explain what the doctor suggests that Ali eats for breakfast.

---



---

1 mark

**Question 3**

Explain why Ali went to see his doctor.

---



---

1 mark

You may make notes  
in this space.

**TURN OVER**

You may make notes  
in this space.

**TEXT 2**

**Question 4**

Why is Hasna' Taymur an interesting person to interview?

---

---

---

1 mark

**Question 5**

Explain why one of the passengers did not want to complete the trip.

---

---

---

1 mark

**Question 6**

How do we know that the passenger's attitude towards Hasna' changed?

---

---

---

2 marks

**Question 7**

Explain Hasna's view about women working as pilots.

---

---

---

2 marks

**TEXT 3****Question 8**

What kind of artist does the lecture focus on?

---

1 mark

**Question 9**

According to Tawfiq al-Hakim's study, list what the writer is a product of.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

4 marks

**Question 10**

According to Tawfiq al-Hakim, what does a memorable piece of art contain?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

**Question 11**

Tawfiq al-Hakim illustrates one of the points he makes with an example of Shakespeare's works. Summarise the point he makes in one or two sentences.

---



---



---



---

3 marks

**Question 12**

According to the text, literary works sometimes are doomed to obscurity in their own age, regardless of their artistic qualities. Give one factor that may influence this.

---

1 mark

You may make notes  
in this space.

**Part B (Texts 4–5, Questions 13–19)**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Text 4 and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 5. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ARABIC.

**TEXT 4****Question 13**

Where and when will 'Sports Week for Everybody' be held?

أَيْنَ وَمَتَى سَيُقَامُ "أُسْبُوعُ الرِّيَاذَةِ لِجَمِيعٍ"؟

---



---

**Question 14**

Which event requires a starting and a finishing point?

أَيُّ وَاحِدٍ مِنَ النِّشَاطَاتِ يَتَطَلَّبُ نُقْطَةَ بَدَايَةٍ وَنُقْطَةَ نِهَآيَةٍ؟

---



---

**Question 15**

Mention what the management of the Youth Club would like to see happen.

أَذْكُرْ مَا الَّذِي تَرَعْبُ فِيهِ إِدَارَةُ نَادِي الشَّبَابِ!

---



---

You may make notes  
in this space.

**TEXT 5**

You may make notes  
in this space.

**Question 16**

List three important pieces of advice that Hanan got from her father.

أدرج ثلاثاً من النصائح الهامة التي حصلت عليها حنان من أبيها.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**Question 17**

What evidence is there to suggest that Hanan and her father have a good relationship?

ما هي الأدلة على أن هناك علاقة طيبة بين حنان وأبيها؟

---



---

**Question 18**

In what area of her life does Hanan seek her father's advice?

في أي مجال من مجالات حياتها تطلب حنان نصيحة أبيها؟

---

**Question 19**

How does optimism influence a person? Support your answer with evidence from the text.

كيف يؤثر التفاؤل على الفرد؟ اكتب ما جاء في النص دعماً لجوابك.

---

Total marks for Part B: 10 marks

**SECTION 2: Reading and responding****Instructions for Section 2**

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARABIC.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**Part A (Texts 6–7, Questions 20–31)**

Read the texts and answer the questions in ENGLISH.

**TEXT 6****الجُمْهُورِيَّةُ التُّونِسِيَّةُ**

تَقَعُ تُونِسُ فِي شَمَالِ أَفْرِيْقِيَا. يَحْدُهَا مِنَ الشَّمَالِ وَمِنَ الشَّمَالِ الشَّرْقِيِّ  
الْبَحْرُ الْأَبْيَضُ الْمُتَوَسِّطُ، وَمِنَ الْجَنُوبِ الشَّرْقِيِّ لِيْبِيَا، وَمِنَ الْجَنُوبِ الْغَرْبِيِّ  
وَمِنَ الْغَرْبِ الْجَزَائِرُ.

كَانَتْ تُونِسُ مَاهُولَةً مِنْ أقدامِ الْعُصُورِ بِقَوْمِ مِنَ الْبَرْبَرِ الرَّحَّلِ. غَيْرَ أَنَّ الْبَحَارَةَ  
التُّجَّارَ الْفِينِيقِيِّينَ أَوْجَدُوا هُنَا مَرْكَزاً لِتِجَارَتِهِمْ وَإِبْحَارِهِمْ. شَادَتْ مَلِكَةٌ صُورَ  
مَدِينَةَ قَرْطَاجَنَةَ عَلَى السَّاحِلِ التُّونِسِيِّ فَأَصْبَحَتْ مَرْكَزاً تِجَارِيّاً عَظِيماً  
لِتِجَارَةِ الذَّهَبِ وَالْمَعَادِنِ الثَّمِينَةِ. فَشَمِلَتْ كَامِلَ السَّاحِلِ عَلَى الْبَحْرِ الْأَبْيَضِ  
الْمُتَوَسِّطِ فِي شَمَالِ أَفْرِيْقِيَا. ثُمَّ بَدَأَ الرُّومَانُ حُرُوبَهُمْ فِي الْمِنْطَقَةِ وَهَدِمَتْ  
مَدِينَةَ قَرْطَاجَنَةَ بِالْكَامِلِ.

إِكْتَسَحَ الْبَرَابِرَةُ الْأُورُوبِيُونَ الْمِنْطَقَةَ بِقِيَادَةِ مَلِكِهِمْ جِنْسِرِكُ. لَمْ يَدُمْ حُكْمُ  
الْقَبَائِلِ الْأُورُوبِيَّةِ طَوِيلًا فِي شَمَالِ أَفْرِيْقِيَا إِذْ تَخَلَّتْ عَلَيْهِمُ الْإِمْبَرَطُورِيَّةُ  
الْبِيزَنْطِيَّةُ وَطَرَدَتْهُمْ مِنْ تُونِسِ وَبَقِيَّةِ السَّاحِلِ. وَدَامَ حُكْمُ الْبِيزَنْطِيِّينَ لِمُدَّةٍ  
مِائَةٍ سَنَةٍ رَغْمَ ثَوْرَاتِ الْبَرْبَرِ الْمُتَكَرِّرَةِ، حَتَّى الْفَتْحِ الْإِسْلَامِيِّ لِشَمَالِ أَفْرِيْقِيَا.

فَالْحَقُّ أَنَّ أَصْبَحَتْ الْبِلَادُ وَلايَةَ تُرْكِيَّةَ عُثْمَانِيَّةً. ثُمَّ شَهِدَتْ الْبِلَادُ حُرُوباً  
وَاحْتِلالاتٍ مِنْ قِبَلِ الْإِيطَالِيِّينَ وَالْفَرَنْسِيِّينَ وَالْإِنْكَلِيزِ. بَعْدَ انْتِهَاءِ الْحَرْبِ  
الْعَالَمِيَّةِ الثَّانِيَةِ زِدَادَتِ الْمَقَاوِمَةِ الْوَطَنِيَّةِ ضِدَّ الْفَرَنْسِيِّينَ وَأُعْلِنَ اسْتِقْلَالُ  
تُونِسِ فِي سَنَةِ ١٩٥٦ .

You may make notes  
in this space.



**Question 20**

Where is Tunisia situated?

---

1 mark

**Question 21**

Tunisia borders \_\_\_\_\_ in the north and northeast, Libya in the \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ in the southwest and west.

3 marks

**Question 22**

Who were the Phoenicians?

---

1 mark

**Question 23**

What was the commercial significance of Carthage?

---

1 mark

**Question 24**

Who destroyed the city of Carthage?

---

1 mark

**Question 25**

In one to two sentences, discuss the significance of the city of Carthage.

---

---

2 marks

**Question 26**

Why did the European tribes withdraw from North Africa?

---

1 mark

**Question 27**

Apart from the Byzantines who else ruled North Africa?

---

1 mark

**Question 28**

Why is 1956 an important year in Tunisian history?

---

1 mark

You may make notes  
in this space.

**TURN OVER**

## TEXT 7

You may make notes  
in this space.

يُواجِه كوكبنا مشكلاتٍ عديدةً. الهواء الذي نتنفسه لم يعد نقياً كما كان. ولقد تلوثت الأنهار والبحار والأرياف. واليوم تتعرض أشجار الغابات الاستوائية للإفتطاع. وتتعرض نباتات وحيوانات للإنقراض. ونحن نفرط في استخدامنا للوقود كالفحم والنفط والفحم الحجري.

الناس يفترون عادةً أن الهواء الذي يتنفسونه نقي. لكن ذلك ليس دائماً صحيحاً. فالمصانع ومحطات توليد الطاقة في إنتاجها للبضائع والكهرباء تبعث في الجو دخاناً وغازات سامة، وتنفذ عوامد السيارات بأبخرتها الضارة. والهواء الملوث مضر بالكائنات الحية كلها من نبات وحيوان وإنسان.

وعندما تتبعث هذه الغازات السامة في الهواء وتختلط بعض هذه الغازات بالماء تتحول إلى ماء حامضي. وهكذا عندما تترج هذه الغازات بالسحب المطيرة، تنحل بما في السحب من رطوبة مشكلة المطر الحامضي. فالمطر الحامضي يقتل الغابات ويسمم البحيرات ويؤدي حيوانات البرية ويضر بصحة البشر.

فعلينا جميعاً أن نكون خضراً وذلك لا يعني السعي إلى تغيير لونا. إنه يعني الإهتمام ببيئتنا وتغيير بعض ما نقوم به من أفعال نؤدي بها العالم من حولنا ونلوته. إن لكل فرد دوراً في جعل هذا العالم الذي نعيش فيه أفضل. إن مستقبل الأرض بين أيدينا.

**Question 29**

Mention three of the problems faced by our planet, according to the text.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

3 marks

**Question 30**

Write a passage of four lines explaining how we can protect the environment.

---

---

---

---

4 marks

**Question 31**

What does the word 'خضراً' mean in the text?

---

---

1 mark

You may make notes  
in this space.

**Part B (Text 8, Question 32)**

Read the text and answer the question in 150–200 words in ARABIC.

**TEXT 8**

**وظائف شاغرة**

**شركة دانيا للأغذية المحدودة**  
**بالمملكة العربية السعودية**

نظرا للتوسع الكبير في أنشطة الشركة وفتح فروع جديدة لها، تعلن الشركة عن حاجتها إلى:

**مندوبي مبيعات**

**الشروط:**

- \* خبرة في مجال البيع وتوزيع المواد الغذائية
- \* إجادة قيادة سيارات التوزيع حمولة ٢,٥ طن
- \* أن يكون المتقدم حاصلاً على مؤهل عالٍ أو متوسط
- \* أن يحمل رخصة قيادة سارية المفعول
- \* أن يتمتع بصحة جيدة

**تقديم الطلبات:**

تقدم الطلبات بالبريد على النموذج رقم (١) المتوفر بمكاتب البريد وترسل إلى:

رمز بريدي مدينة نصر ١١٧٦٥

**وترفق مع الطلبات صورة من المستندات التالية:**

المؤهل الدراسي - شهادات الخبرة - رخصة القيادة - صورة شخصية مع رقم الهاتف.

آخر موعد لتقديم الطلبات يوم ٢٧ - ٠٨ - ٢٠٠٢

You may make notes in this space.

**Question 32**

Read the advertisement above, then write a letter about it to a friend. Explain why it does or does not appeal to you and whether or not you intend to apply for this job. Discuss your qualifications, your work experience, and ask for your friend's advice.

اقْرَأِ الإِعْلَانَ التَّالِيَّ ثُمَّ اكْتُبِ رِسَالَةً (مَا بَيْنَ ١٥٠ - ٢٠٠ كَلِمَةً) بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى صَدِيقِكَ لَكَ. اشرحْ لَهُ فِيهَا إِذَا وَجَدْتَ الإِعْلَانَ جَيِّدًا وَمُنَاسِبًا لَكَ أَمْ لَا، وَإِذَا كُنْتَ تَرَعَّبُ فِي تَقْدِيمِ طَلَبٍ لِهَذِهِ الوُظَيْفَةِ أَمْ لَا. نَاقِشْ مُوَهَّلَاتِكَ وَخَبْرَتَكَ فِي العَمَلِ، واطْلُبْ نَصِيحَةَ صَدِيقِكَ.

10 marks





**SECTION 3: Writing in Arabic****Instructions for Section 3**Answer **one** question in ARABIC.

Answer one question in 200–250 words in ARABIC.

**Question 33**

Write a letter to a friend on the occasion of a festive event or an occasion celebrated in your family or in the community. Describe the occasion: its significance, the preparations, the actual celebration and the people who participated.

اُكْتُبْ رِسَالَةً إِلَى صَدِيقِكَ / صَدِيقَتِكَ عَنِ احْتِفَالٍ خَاصٍّ أَوْ حَفْلَةٍ خَاصَّةٍ قُمْتَ بِهَا مَعَ عَائِلَتِكَ أَوْ فِي الْجَالِيَةِ. صِفْ الْمُنَاسَبَةَ وَأَهْمِيَّتَهَا وَالتَّحْضِيرَاتِ وَالْإِحْتِفَالَ نَفْسَهُ وَالنَّاسَ الَّذِينَ حَضَرُوهُ.

OR

**Question 34**

Write an imaginative story beginning with the following: 'One cold winter day...'

اُكْتُبْ قِصَّةً خَيَالِيَّةً تَبْدَأُ كَالتَّالِي: "فِي يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ الشِّتَاءِ الْبَارِدَةِ ..."

OR

**Question 35**

Write a book review for an Arabic newspaper about a work by your favourite Arabic writer. Talk about the author in general, his/her place and significance in Arabic literature, and about one particular work of his/hers.

اُكْتُبْ تَقْرِيرًا نَقْدِيًّا لِجَرِيدَةٍ عَرَبِيَّةٍ عَنِ مُؤَلَّفَاتِ لِكَاتِبِكَ الْعَرَبِيِّ الْمُفَضَّل. تَحَدَّثْ عَنِ الْكَاتِبِ بِشَكْلِ عَامٍّ، عَنِ مَكَانَتِهِ وَأَهْمِيَّتِهِ فِي الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ، وَعَنْ أَحَدِ مُؤَلَّفَاتِهِ بِشَكْلِ خَاصٍّ.

OR

**Question 36**

You have been asked to give a talk to members of your school's Student Health Club. Explain to your fellow students the dangerous effects of smoking, and try to persuade them not to start smoking, or to quit smoking if they have already started.

طُلِبَ مِنْكَ أَنْ تُنْقِمْ كَلِمَةً إِلَى أَعْضَاءِ النَّادِي الصَّحِيِّ فِي مَدْرَسَتِكَ. إِشْرَحْ لِيَزْمَلَائِكَ الطُّلَّابِ تَأْثِيرَاتِ التَّنْخِينِ الْخَطِيرَةَ وَحَاوِلْ إِقْنَاعَهُمْ بِعَدَمِ بَدءِ التَّنْخِينِ أَوْ الْإِقْلَاعِ عَنْهُ إِذَا كَانُوا يُدْخِنُونَ.

You may make notes in this space.







## **Assessment Criteria**

The extent to which answers demonstrate:

### **Section 1: Listening and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3: Writing in Arabic**

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar